**Оқу мәтіндері арқылы тілдік тұлға қалыптастыру**

**И.В. Кильдюшова**

[lev-ira62@mail.ru](mailto:lev-ira62@mail.ru)

**Г.Ә. Машинбаева** gulnaznuki@mail.ru

Әл-Фараби атындағы ҚазҰУ

*Мақалада шетелдік студенттердің тілдік тұлғасын қалыптастырудағы оқу мәтіндерінің рөлі жөнінде сөз болады.*

*В статье идет речь о роли учебного текста в формировании языковой личности иностранного студента.*

*The article discusses the role of educational texts in the formation of linguistic identity of the foreign student.*

Тілдік тұлға деп біз сөйлеу шығармаларын (мәтіндер) тудыратын және оны қабылдауға жағдай жасайтын, тілдік-құрылымдық жағынан күрделі, терең және нақты шындыққа ие белгілі бір мақсаты бар адам мінезі мен қабілеттерінің жиынтығын айтамыз [2, С.104]. Бұл Ю.И. Карауловтың адам қабілеті мен оны тудырған мәтінінің ерекшеліктерін біріктіретін және тілдік тұлғаның үш деңгейлі вербалды-семантикалық, когнитивтік, прагматикалық моделін сипаттаған анықтамасы.

Бірінші деңгейде оқып отырған тілдің құрылымдық-жүйелік байланыстарын меңгеру қажет және ол коммуникативтік-қызметтік міндеттерді шешуге бағытталады. Екінші деңгей – лингвокогнитивті; оның бірліктері әрбір тілдік тұлғаның әлем картасында жинақталған ұғымдары, идеялары болып табылады. Үшінші мотивациялық деңгей, тұлғаның коммуникативтік қызмет қажеттіліктерінде пайда болады.

Студенттерге екінші тіл оқытуда, айталық шетелдік студенттерге орыс тілін оқытуды студенттерде «екінші» тілдік тұлға қалыптастыру деп айтамыз. Қысқаша айтқанда, екінші тілдік тұлға белгілі бір тілді оқығанда тілдік тұлғаның оқып отырған өзге тілдегі тілдің мағыналық және прагматикалық сипаттарын тереңірек, кеңінен түсінгенде «туады», бұл құбылыс жүзеге асқанда адам мәдениетаралық қарым-қатынасқа еркін түсе алып, жаңа тілдік, білімді және әлеуметтік мәдени ортада дамуы тиіс.

Тілдік тұлға тілде көрініс табатын әр түрлі деңгейдегі қоғамдық сананың формасында мәдениет кеңістігінде белгілі мінез-құлық стереотиптері мен нормаларында көрінді. Мәдениеттің базалық топтары түрлі мағыналық концептілерден тұратын ұлттық құндылықтар болады.

Тілдік тұлғаның психология-педагогикалық механизмдерінің оқу-танымдық қызмет құралдарымен қалыптасуы дегеніміз студенттер оқу мәтіндерімен таныса отырып олардағы мағыналарды кейде тура сол қалпында өзгертпей қабылдаса, кейдде оларды мүлдем өзінше түсініп алуында. Мәтін материалын интерпретациялау үдерісінде және өз мәтінін тудырғанда берілген мәтін «мазмұндық қалып» ретінде қызмет етеді. Яғниғстудент бірінші берілген мәтінді талдайды, түсінеді де нәтижесінде сол қалыпты негізінде өз ойын мәтін етіп айтады немесе жазып шығады.

«Екінші» тілдік тұлға қалыптастыруда «басқарушы» мен «стихиялы» арасындағы қатынаста өзара мәселе туындайды. Әртүрлі мазмұндағы мәтіндермен жұмыс істеу басқаруға тұратын үдеріс болып табылады. Қарапайым түрде түсіндіретін болсақ, тілдік қарым-қатынас жасау дегеніміз мәтін алмасу деп айтуға болады. Яғни, сөйлеуге үйрету –мәтінді тудыруды және оны қабылдауға үйрету деп түсінуге болады.

Студенттерді бөтен мәтінді дұрыс, нақты, толық қабылдауға және мәтін негізінде өз мәтіндерін құрастыруды үйрету қажет. Басқаша айтқанда мәтінді қабылдау қабілеттерін жетілдіріп, мәтін құрастыру қабілеттерінің қалыптасуына жағдай жасаймыз.

Мәтін аяқталған, байланыстырылған, бүтін, ішкі құрылымы жағынан синтаксистік құрылымы бар, белгілі бір мақсатты көздейтін, шығармашылық және логикалық сипаты бар, прагматикалық нұсқауы бар тақырып пен ойдың бірлігі болып табылады. Мәтінді қабылдау тілдік бірліктер арқылы емес, сонымен қатар оның пәндік мазмұнын құратын фондық білімі арқылы да жүзеге асады.

Мәтін – коммуникативтік мақсаттардың кешенінен тұратын сөйлеу қызметінің есепке алынған өнімі. Тіл оқып отырған шетелдік студенттің белгілі бір мәтінді тудыруы оның сол тілді меңгеруінің көрінісі болып табылады.

Біз тілдік тұлғаның қалыптасуы туралы айтқанда адамның тілдік санасының ғылыми, діни, құқықтық, және эстетикалық жақтарын естен шығармауымыз керек. Әрине, олардың әрқайсысы жеке өмір сүрмейтіні белгілі, олар бір-бірімен байланысты, бір-біріне кірігіп кеткен кешен деп білуіміз қажет.

Орыс тілін шет тіл ретінде оқытуда аутентикалық, бейімделген мәтіндердегі жұмыстың барлық түрлері өз мәтіндерін тудыруға кілт элементтер болып табылады. Орыс тілін шет тіл ретінде оқытуда мәтін ақпарат көзі және оқыту материалы болып табылады.

Мәтінмен жұмыста: мәтінге мәтіналды жаттығуларын, мәтінмен жұмыс жаттығуларын енгізіп, сөйлеуге шығару керек. Қорытынды кезеңде өздерінің мәтіндерін құрастырады. Алғашқы екі кезең туралы айтпай-ақ сөйлеуге шығатын қорытынды кезеңге тоқталайық. «Дорога в Россию» орыс тілі оқу құралында 2-б, 4-сабақ студенттерді суретшілер, актерлер, жазушылар туралы ақпараттармен таныстырады. Мысалы, А.А. Ахматова туралы мәтін арқылы студенттермен ақын өмір сүрген кезең туралы, ондағы тарихи оқиғалар туралы сөйлесуге мүмкіндік береді. Мәтін орыс өнерінің түрлі жанрлары туралы (живопись, икон жазулары, поэзия), жеке тұлғалар туралы (А. Ахматова, Н. Гумилев, А. Модильяни), жер аудару сияқты құбылыстар туралы мәліметтерге бай. Мұнда өнімді қызықты әңгіме өрбу үшін топтың белгілі бір дәрежеде дайындығы болуы қажет. Ауғаныстан Ислам Республикасынан азаматтарынан тұратын тарихшы, физик, химиктер бар болашақ магистранттар тобында (1-жыл оқитындар) мұндай әңгіме жақсы өрбіді. Біріншіден, 20 ғасырдың бірінші жартысында Ресейде болған тарихи оқиғаларға, кеңес өкіметі жылдары орыс интелленциясының жою мен репресссия туралы мәліметтерге аса көңіл бөлінді. Ауғандарға азамат соғысы тақырыбы жақынырақ болғандықтан олар бұл оқиғаны өздерінің елдеріндегі жағдаймен салыстырып, қызыға әңгімелеуге тырысты. Екіншіден, студенттердің икон жазуларына деген қызығушылықтарын оятты. Олар православты соборда болып көргендіктен бұл жанрмен таныс болды. Олар үшін икононың тылсым күші бар екендігі жаңалық болды. Дегенмен, олар мұсылман дінін ұстанушылар ретінде барлық шынайы сенім ғажайып құбылыстар жасайды дегенді айтты. Иконопистер туралы айта отырып, А.Тарковскийдің «Страсти по Андрею» фильмін көруді ұсынамыз.

Қазақ тілін шет тіл ретінде оқыту сабақтарында қазақ халқының ұғымындағы киелі сандарды оқытуға қатысты мәтіндерді оқытқанда шетелдіктерді тіліміздегі адамың туған кезінен бастап қайтыс болғанға дейінігі өмірінде айтылатын тіркестер: тоғыз ай, он күн көтеру, 40 күннен кейінгі қырқынан шығару, немесе қайтыс болғанда үшін немесе жетісін беру, қырқын беру, жылын беру сияқты салт-дәстүрлерді білдіретіндігін сан есімді тіркестермен таныстырамыз. Тілдегі осы қасиетті сандармен келетін мақалдар бар мәтінді оқытамыз:

1. Алтау ала болса, ауыздағы кетеді, төртеу түгел болса, төбедегі келеді;
2. Жеті рет өлшеп, бір рет кес.
3. Бір жылы сөз – бір күнге азық;
4. Екі жақсы қас болмас, екі дұшпан дос болмас;
5. Бес саусақ бірдей емес;
6. Жеті жұрттың тілін біл, жеті елдің сырын біл;
7. Жеті атасын білмеген – жетесіз.

Аталған қасиетті сандар туралы тақырып студенттердің ерекше қызығушылықтарын тудырады. Студенттер өз тілдеріндегі қасиетті сандарды тізіп жазып, олардың неге қасиетті екендіктерін дәлелдейді, осы қасиетті сандарды қазақ тіліндегі қасиетті сандармен салыстыра отырып өздерінің шағын мәтіндерін құрастырып шығады. Сонымен қатар сан есімдер қосылып айтылатын мақалдарын қазақшаға аударады. Олар өз елдеріндегі 8 санынын қасиетті сан екендігін, және 13 санының әлемнің көп елдерінде сәтсіз сан екендігін айтып өтеді.

Бір сабақта қытайлық студенттер 4 санының жол болмаушылықты білдіретіндігін, сондықтан телефон нөмірін алғанда 4 саны бар не сол 4 санына аяқталатын нөмір алмауға тырысатындықтары жөнінде ақпараттар айтып, оны мәтіндерінде жан-жақты сипаттап жазып шықты. Мұндай тапсырмалар бергенде студенттер өзі оқып отырған тілдегі наным-сенім туралы біле алады және оны өз еліндегі көзқараспен салыстыра алады. Осындай нақты фактілермен студенттің толық мәліметке бай мәтін тудыруына себепші болады және оны басқа студенттер тыңдағанда олардың тарапынан сұрақтар тудып, оларды өзара пікіралмасуға итермелейді.

Нақты осындай жолмен әртүрлі елдің адамдарының тарихы, мәдениеті, ұлттық ерекшелігі арасына көпір орнайды. Мұнда студенттің жағымды көзқарасын қалыптастырып, оны жетілдіру маңызды болып табылады. Біз бұл арада «бөтен» және «өзімдікі» деген шектеуді жоямыз. Бұл жерде оқытушының рөліне баға беру қиындау. Әрине, оқытушы тұлғалық жағынан дамыған болуы қажет. Яғни, оның белсенділік көрсетіп, қызығушылықпен қарауы тілдік сананың бөлігі болып табылатын студенттің өзіндік «менін» қалыптастырады. Мәтінмен жұмыс орыс тілін шет тіл ретінде оқытудың барлық кезеңдерінде негізгі компоненттердің бірі болып табылады.

Мәтінмен жұмыс істеуде негізгі құрал сөйлесім қарым-қатынасы болып табылады, мұнда мәтінді қабылдап қана қоймайды, сонымен қатар ол мәтінді ойдан құрастырып айта алады, тілді сезінеді, есте сақтаулары шығармашылық тұрғыда дамиды, тіл үйренушілер үйреніп жатқан тіл өкілдерінің мәдениетін танып біледі және тұлға ретінде дамиды.

**Әдебиеттер:**

1. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Толстых А.А. Дорога в Россию: учебник русского языка (базовый уровень). – 5-е изд., испр. – М.: ЦМО МГУ им. М.В. Ломоносова; СПб.: Златоуст, 2011. – 256 с.
2. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 261 с.
3. Мұсаева Г.Ә. Қазақ тілі – шет тіл ретінде. Базалық деңгей: Оқу құралы. 1-кітап. – Астана: Ш. Шаяхметов атындағы тілдерді дамытудың республикалық үйлестіру-әдістемелік орталығы, 2015. – 242 б.